



Décima octava (18th) Edición de la Exposición Mundial de Arte Infantil “Bienal de Kanagawa”

The 18th KANAGAWA BIENNIAL World Children’s Art Exhibition



17th Grand Prize “ A New Nest of Pigeons ”
Choi kang Age8/M
Republic of Korea



17th Grand Prize “ What’s for Dinner Tonight ? ”
OSHIO Tsubomi Age6/F
Yokohama City, Japan



17th Grand Prize “ Untitled ”
Angela Filovska Age8/F
Former Yugoslav Republic of Macedonia

Sponsored by: Kanagawa Prefecture,
Japan Overseas Cooperative Association, KINKO-BISO Co.,Ltd.

Guía Informativa y de Inscripción de la décima octava (18th) Exposición Mundial de Arte Infantil "Bienal de Kanagawa"

La Exposición Mundial de Arte Infantil "Bienal de Kanagawa" se celebra desde 1981, cada dos años en la Prefectura de Kanagawa, con la finalidad de fomentar la comprensión de diferentes culturas en el mundo. Es un evento a nivel mundial donde los niños presentan muestras de su creatividad artística mediante sus dibujos dando forma a sus sueños, porque ellos, son nuestro futuro y algún día tomarán las riendas del mundo.

La pasada Décimaseptima (17th) Exhibición Mundial de Arte Infantil "Bienal de Kanagawa" se realizó en Julio del 2013, en ésta participaron un total de 24,000 obras individuales de 92 países diferentes mas una Región Autónoma. La Décima octava (18th) Exhibición se realizará desde fin de junio hasta agosto de 2015, para lo cual esperamos cordialmente vuestra participación.

Requisitos para la Inscripción



mayor de
4 años



hasta los
15 años



Niños de 4-15 años de edad (al 1 de abril de 2014)

Obras



tema
libre

dibujos
planos

una obra
por persona



tamaño
del lienzo
dentro de F8



- Título** Tema libre
- Materiales** Materiales: Acuarelas, óleos, crayolas, al pastel, grabados, mosaicos, etc.
* Se exceptúan dibujos y pinturas de fácil deterioro y/o que contengan relieves de difícil conservación; así mismo las obras con uso de cereales que atraigan insectos u obras que contengan materiales tóxicos.
- Dimensiones** Obras de dimensiones con un máximo de 54 cm x 38 cm. En caso de utilizar lienzos, la medida máxima es de F8.
* Las obras cuyas dimensiones sean mayores se rechazarán sin excepción.
- Obras** Corresponde la presentación de una (1) obra por persona (*El participante debe ser el autor de la obra y rotundamente no se aceptan obras presentadas en otro concurso). Así mismo no se permite la presentación de obras hechas con la colaboración de terceros, etc.
- Otros** La presentación de las obras es sin marcos. En caso de los óleos se presentarán únicamente los lienzos.
* Se rechazarán las obras que contengan marcos.

Recepción de Obras



1 de Julio (Martes)
a 31 de Octubre (Viernes)
2014

**enviar la obra por correo
no podemos recepcionar
por E-mail**

en el revés de la obra

**pegar el
"formulario de presentación"**

- ① **Período de Recepción** Desde Martes 1 de julio a Viernes 31 de octubre de 2014
 - ② **Método de Inscripción** Todas las obras se deberán enviar por Correo postal.
(No se recibirán las enviadas por correo electrónico).
- Dirección de recepción : Secretariat, The 18th Kanagawa Biennial World Children' s Art Exhibition, Japan Overseas Cooperative Association c/o Kanagawa Plaza for Global Citizenship 1-2-1 Kosugaya, Sakae-ku, Yokohama 247-0007 Japan
- Para inscribirse se deberá rellenar el formulario de Presentación de la Obra.
- ③ **Otros** El Formulario de Presentación deberá pegarse en el reverso de la obra.* En caso de necesitar más formularios tanto de presentación como de recepción, puede hacer copias de las mismas. Escriba el nombre del artista con letra legible y correcta a la lengua que corresponda. La recepción de formularios de las obras será de uno (1) por persona.

Fecha de Evaluación y Notificación a los Premiados.

Para fin del mes de enero de 2015 se llevará a cabo la evaluación de las obras y se notificará a las organizaciones premiadas (en caso de participación colectiva) o a los individuos premiados (en caso de participación individual) a finales del mes de marzo de 2015. Desde fin de marzo de 2015 se publicará en la página web de la Exposición Mundial de Arte Infantil "Bial Kanagawa" .

<http://www.earthplaza.jp/biennial/English/index.html>

Ceremonia de Entrega de Premios y Exposición de las obras.

- ① **Fecha de la Ceremonia y Entrega de Premios** Fin de junio de 2015 (fecha prevista).
Lugar: Kanagawa Plaza for Global Citizenship (2º piso). Plaza Hall.
- ② **Período de Exhibición de obras** Desde fin de junio hasta agosto de 2015 (fecha prevista)
Lugar: Kanagawa Plaza for Global Citizenship (3º piso). Sala de Exposiciones.

Premios

- ① **Primer Premio** Premio "Gobernador de la Prefectura de Kanagawa" , destinado a tres (3) obras donde una de ellas estará reservada para un artista de la Prefectura de Kanagawa, los dos (2) restantes serán destinados a obras de artistas de países extranjeros).
- ② **Menciones Especiales** Premio "Ministerio del Interior" (Una obra perteneciente a un residente de la prefectura de Kanagawa). Premio "Ministerio de Asuntos Exteriores" (Un premio a una obra extranjera). Premio "Jefatura del Consejo de Administración de la Fundación de Intercambio Internacional de Japón" . Premio "Jefatura del Consejo de Administración de la Agencia de Cooperación Internacional de Japón" . Premio "Director de la Asociación de Japón de la Naciones Unidas" . Premio del "Director de la Federación de Asociaciones Japonesas para la UNESCO" . Premio "Consejo Nacional YMCA de Japón" . Premio "Director de la Asociación de Unicef Japón" . Sumando un total de 50 premios.
- ③ **Obras Seleccionadaa** Serán seleccionadas aproximadamente 467 obras.

Otros

- ① Como norma las obras no serán devueltas a sus autores.
- ② Las obras premiadas y sus derechos de autor pasarán a ser de propiedad de la Prefectura de Kanagawa. Además el autor deberá renunciar totalmente a sus derechos de autor con respecto a las obras premiadas.
- ③ Las obras enviadas serán utilizadas para proyectos de promover la comprensión e intercambio internacional.
- ④ No se tiene previsto invitar a Kanagawa a los ganadores del gran premio en la categoría de participantes desde el exterior.



Minister for Foreign Affairs Award
"Freedom"
Goharnaz Nazari Age14/F
Islamic Republic of Iran



Minister for Internal Affairs and Communications Award
"Win the Championship! Dodge Ball"
SAGARA Yugo Age8/M
Odawara City ,Japan



President
of the United Nations Association
of Japan Award
"Zaklina"
Zaklina Silagaile Age6/F
Republic of Latvia



Chairperson
of the Japan Committee
of UNICEF Award
"Sharing Toy"
Lau You Gi Age4/M
People's Republic of China



The National Council of YMCAs of Japan Award
"My Dog"
Martin Donchev Age9/M
Republic of Bulgaria



President of the National Federation
of UNESCO Association of Japan Award
"Happening the Day"
Valentina Villalobos Murillo Age9/F
United Mexican States



President of the Japan International
Cooperation Agency Award
"A Boy with a Hoe and His School"
Luc Djidele Age13/M
Republic of Benin



President
of the Japan Foundation Award
"Magic Sounds of a Flute"
Maxim Tsvetkov Age12/M
Russian Federation

【Contact】

Contact: Secretariat, The 18th Kanagawa Biennial World Children's Art Exhibition,
Japan Overseas Cooperative Association c/o Kanagawa Plaza for Global Citizenship
1-2-1 Kosugaya, Sakae-ku, Yokohama 247-0007Japan

TEL **+81-45-896-2121**

Fax **+81-45-896-2299**

Reception Time **Tuesday to Sunday, 08:45 to 17:15**

E-mail **k-biennial@earthplaza.jp**

■ Sponsors: Kanagawa Prefecture, Japan Overseas Cooperative Association, KINKO-BISO Co.,Ltd.

■ Supporters (Planned):

The Ministry of Internal Affairs and Communications; The Ministry of Foreign Affairs; The Japan Foundation;

Japan International Cooperation Agency (JICA); The U.N. Association of Japan;

The National Federation of UNESCO Associations in Japan; The National Council of YMCAs of Japan;

The Japan Committee for UNICEF; Kanagawa Prefecture Municipalities; Kanagawa Prefectural Board of Education;

Kanagawa Prefecture Municipal Boards of Education; Kanagawa Prefecture Japan-China Friendship Association

<http://www.earthplaza.jp/biennial/>

※You can download from the website in other languages: Arabian, Chinese, French, German, Japanese, Korean, Portuguese, Russian, Spanish